

بسیاری از بیانیه‌های اطلاعات واکسن به زبان اسپانیایی و سایر زبان‌ها موجود است. سایت www.immunize.org/vis را ببینید

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

واکسن آنفولانزا (غیرفعال یا نو ترکیب): آنچه باید بدانید

حتی زمانی که واکسن دقیقاً با این ویروس‌ها مطابقت نداشته باشد، همچنان می‌تواند محافظت ایجاد کند.

واکسن آنفولانزا باعث بیماری آنفولانزا نمی‌شود.

واکسن آنفولانزا را می‌توان همزمان با سایر واکسن‌ها تزریق کرد.

3. با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود صحبت کنید

اگر فردی که واکسن را دریافت می‌کند شامل موارد زیر می‌شود، به ارائه‌دهنده واکسن خود اطلاع دهید:

- پس از دوز قبلی واکسن آنفولانزا واکنش آلرژیک یا هر گونه آلرژیک شدید و تهدید کننده زندگی داشته است
- دچار سندرم گیلن باره (همچنین موسوم به «GBS») بوده است.

در برخی موارد، ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما ممکن است تصمیم بگیرد که واکسیناسیون آنفولانزا را تا نوبت ملاقات آتی به تعویق بیندازد.

واکسن آنفولانزا را می‌توان در هر زمانی در دوران بارداری دریافت کرد. افرادی که باردار هستند یا در طول فصل آنفولانزا باردار خواهند بود باید واکسن غیرفعال آنفولانزا را دریافت کنند.

افراد مبتلا به بیماری‌های خفیف، مانند سرماخوردگی، می‌توانند واکسینه شوند. افرادی که بیماری متوسط یا شدید دارند معمولاً باید قبل از تزریق واکسن آنفولانزا تا زمان بهبودی، صبر کنند.

ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما می‌تواند اطلاعات بیشتری به شما بدهد.

1. چرا واکسن بزنیم؟

واکسن آنفولانزا می‌تواند از ابتلا به بیماری آنفولانزا پیشگیری کند.

آنفولانزا یک بیماری مسری است که همه ساله، معمولاً بین اکتبر و مه، در سراسر ایالات متحده گسترش می‌یابد. هر کسی ممکن است به آنفولانزا مبتلا شود، اما برای برخی افراد خطرناک است. نوزادان و کودکان خردسال، افراد 65 سال به بالا، افراد باردار و افراد دارای عارضه پزشکی خاص یا سیستم ایمنی ضعیف در معرض بیشترین خطر ابتلا به عوارض آنفولانزا قرار دارند.

ذات الریه، برونشیت، عفونت سینوسی و عفونت گوش نمونه‌هایی از عوارض مرتبط با آنفولانزا هستند. اگر عارضه پزشکی مانند بیماری قلبی، سرطان یا دیابت دارید، آنفولانزا می‌تواند آن را وخیم‌تر کند.

آنفولانزا می‌تواند باعث تب و لرز، گلودرد، درد عضلانی، خستگی، سرفه، سردرد و ابریزش یا گرفتگی بینی شود. برخی از افراد ممکن است به استفراغ و اسهال دچار شوند، اگرچه این امر در کودکان بیشتر از بزرگسالان متداول است.

هر ساله به طور متوسط، هزاران نفر در ایالات متحده بر اثر آنفولانزا جان خود را از دست می‌دهند و بسیاری دیگر در بیمارستان بستری می‌شوند. واکسن آنفولانزا سالانه از میلیون‌ها موارد ابتلا به بیماری و مراجعه به پزشک و رابطه با آنفولانزا جلوگیری می‌کند.

2. واکسن آنفولانزا

CDC توصیه می‌کند همه افراد 6 ماهه و بالاتر در هر فصل آنفولانزا واکسینه شوند. کودکان 6 ماهه تا 8 ساله ممکن است در طول یک فصل آنفولانزا به 2 دوز واکسن نیاز داشته باشند. افراد دیگر در هر فصل آنفولانزا فقط به 1 دوز واکسن نیاز دارند.

حدود 2 هفته پس از واکسیناسیون طول می‌کشد تا محافظت ایجاد شود.

ویروس‌های آنفولانزای زیادی وجود دارند و همیشه در حال تغییر هستند. هر سال یک واکسن جدید آنفولانزا برای محافظت در برابر ویروس‌های آنفولانزا ساخته می‌شود که احتمال می‌رود در فصل آنفولانزای آینده باعث بیماری شوند.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

6. برنامه ملی جبران خسارت واکسن (National Vaccine Injury Compensation Program)

برنامه ملی جبران خسارت واکسن (VICP) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است به موجب دریافت واکسن‌های خاص، آسیب دیده باشند ایجاد شده است. مطالبات مربوط به جراحت یا مرگ ناشی از واکسیناسیون برای تشکیل پرونده دارای محدودیت زمانی هستند که ممکن است نهایتاً دو سال باشد. از وبسایت VICP به آدرس <http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation> دیدن کنید یا با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و در مورد ثبت مطالبات اطلاعات بیشتری کسب کنید.

7. چگونه اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود بپرسید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالت خود تماس بگیرید.
- برای اطلاع از محتوای بسته واکسن و اطلاعات بیشتر، از وبسایت سازمان غذا و دارو (FDA) به آدرس www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines دیدن کنید.
- با مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری (CDC) تماس بگیرید: -با شماره (1-800-CDC-INFO) (1-800-232-4636) تماس بگیرید یا -از وبسایت CDC به آدرس www.cdc.gov/flu دیدن کنید.

4. خطرات واکنش واکسن شدن.

افراد

- درد، قرمزی و تورم در محل تزریق واکسن، تب، درد عضلانی و سردرد ممکن است پس از واکسیناسیون آنفولانزا رخ دهد.
- پس از دریافت واکسن آنفولانزای غیرفعال (واکسن آنفولانزا) ممکن است خطر ابتلا به سندرم گیلن باره (GBS) به میزان بسیار اندکی افزایش یابد.

کودکان خردسالی که واکسن آنفولانزا را همراه با واکسن پنوموکوک (PCV13) و واکسن DTaP به طور همزمان دریافت می‌کنند ممکن است کمی بیشتر در معرض تشنج ناشی از تب قرار گیرند. اگر کودکی که واکسن آنفولانزا دریافت می‌کند قبلاً تشنج داشته است، به پزشک خود اطلاع دهید.

گاهی اوقات افراد پس از انجام اقدامات پزشکی از جمله واکسیناسیون غش می‌کنند. اگر احساس سبکی یا تغییرات بینایی یا زدن گوش دارید، به پزشک خود اطلاع دهید.

مانند هر دارویی، احتمال اینکه واکسن باعث واکنش شدید آلرژیک، سایر آسیب‌های جدی یا مرگ شود، بسیار کم است.

5. اگر مشکل جدی و جبران‌ناپذیر باشد چه باید کرد؟

ممکن است پس از خروج فردی از کلینیک واکسن آلرژیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک کشید (کهیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضریب قلب سریع، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 1-800-9-تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان برسانید.

برای سایر علائمی که شما را نگران می‌کنند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

واکنش‌های نامطلوب باید به سیستم گزارش‌دهی رویدادهای نامطلوب واکسن (Vaccine Adverse Event Reporting System/VAERS) گزارش شوند. ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما معمولاً این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. از وبسایت VAERS به آدرس www.vaers.hhs.gov دیدن کنید یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط برای گزارش واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

برای اینکه ارائه‌دهندگان مراقبت‌های پزشکی، اطلاعات دقیقی در مورد وضعیت واکسیناسیون، تشخیص واکسیناسیون و برنامه پیشنهاد شده برای فرستاده خواهد شد. افراد این حق را دارند که Michigan Care Improvement Registry واکسیناسیون‌های آینده دریافت کنند، اطلاعاتی به میباشند از ارائه‌دهندگان مراقبت‌های پزشکی خود بخواهند. اطلاعات واکسیناسیون را به دفتر ثبت ارسال نکنند.

DCH-0457FA

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Farsi translation of Influenza, Inactivated VIS provided by California Department of Public Health, Immunization Program